

Paul KANA NGUETSE

Université de Dschang

kanapaul83@yahoo.fr

**La musique aux seuils du roman africain : Une analyse
paratextuelle de *Tels des astres éteints* de Léonora
Miano et de *Silikani* d'Eugène Ebodé**

Résumé

Tels des astres éteints de Léonora Miano et *Silikani* d'Eugène Ebodé donnent à lire des dispositifs paratextuels situés à l'intersection de la littérature et de la musique. Ils portent les traces musicales et annoncent avec force la présence prégnante de l'art sonore au cœur des récits. Etant pour ces romans ce que le cornac est pour l'éléphant, ces signaux paratextuels musico-littéraires, en plus de leur fonction appellative et de caution, remplissent une fonction conative et publicitaire puisqu'ils exercent une sorte de fascination sur le sujet lisant. A l'aune de l'intermédialité, l'actuelle réflexion se propose, dès lors, de montrer qu'en plus de sonoriser, de chromatiser les textes littéraires et de les situer dans le cadre d'une audiothèque, les faits musicaux présents au niveau des discours d'escorte sont une stratégie d'archivage des œuvres musicales et de célébration des musiciens. L'analyse aboutit à la conclusion que « les costumes du texte » dévoilent les préférences musicales, modèlent la réception ou l'horizon d'attente du lecteur et traduisent les postures identitaires défendues par les romanciers.

Mots-clés : Paratexte, littérature, musique, intermédialité, réception, lecteur, identité

Abstract

Tels des astres éteints by Léonora Miano and *Silikani* by Eugène Ebodé read paratextual devices located at the intersection of the literary and the musical. They portray musical traces and strongly articulate the presence of sound art at the heart of their stories. Being for these novels what the mahout is for the elephant, these signal musical-literary paratextuality, in addition to their appellative and guarantor function, perform a conative functions in advertising since they produce a sort of fascination on the subject matter. In the light of intermediality, the current reflection proposes, therefore, that in addition to sound, it chromatizes literary texts and situate them in the context of an audio library, with musical facts presented at levels where speech escorts are an archiving

musical strategy and celebrating works of musicians. The analysis leads to the conclusion that “the costumes of the text” reveal musical preferences, standard models and references of the reader population which translate the identities defended by the novelists.

Keywords: Paratext, literature, music, intermediality, reception, reader, identity